

Elsayed Fayed

Native speaker of Arabic

Translator from English to Arabic or Arabic to English

Capacity 2000 words /day

Rates 0.05 USD/word

About Me:

- My name is Elsayed Fayed. I am an English-Arabic freelance translator. I provide professional and reliable translation services from and into Arabic and English. I have studied English since 1989 in preparatory school until I graduated from the faculty in 1998, then I have studied advanced courses of English during M.Sc. and Ph.D. because of the study in M.Sc. and Ph.D. are in English. Though a native Arabic speaker, I have over 15 years experience with the English language. I have been a freelance translator for the past 5 years.



Education:

1. B.Sc. Agricultural Sciences Faculty of Agriculture, Tanta University, Egypt, 1998.
2. Obtained a scholarship to study Master's degree in agricultural science in 2000, Faculty of Agriculture, Tanta University, Egypt.
3. Master of Science in Agricultural, Faculty of Agriculture, Tanta University, 2006.
4. Studies in PhD, Faculty of Agriculture Tanta University since 2006.
5. • ICDL Certificate (International Computer Driving Licence), Endorsed by Ministry of Communications and Information Technology – Egypt.

My Services:

- 1- Translation
- 2- Proofreading
- 3- Editing/proofreading
- 4- Website localization
- 5- Software localization
- 6- Transcription

Subject Areas:

- Agriculture - Biology (-tech, -chem, micro-) - Zoology - Food & Dairy
- Botany -Computers: Software - Physics - Psychology - Environment & Ecology –
Forestry / Wood / Timber - Business/Commerce (general) Computers (general) – Music
Internet, e-Commerce – Genetics - Chemistry; Chem Sci/Eng - Science (general)
Nutrition - Medical (general) - Engineering (general) - IT (Information Technology)
Media / Multimedia - Law (general) - Tourism & Travel – Manufacturing - General
/ Conversation / Greetings / Letters - Medical: Pharmaceuticals – Religion –
Government / Politics - Social Science, Sociology, Ethics, etc. - Certificates,
Diplomas, Licenses, CVs and Other

Software:

- Adobe Acrobat - Microsoft Excel -Microsoft Word - PowerPoint - SDL TRADOS
- wordfast

Recent translation projects:

- I have translated many scientific papers, scientific books and I have wrote two thesis in the field of plant tissue culture, Biotechnology, plant growth regulators, plant physiology, anatomy, Horticulture, and almost all the fields of Biotechnology, Agriculture and Botany.
- Participated in localization of <http://www.yallafan.net/?lang=en> site about 20,000 words
- Participated in translate Saskatchewan Immigration Gateways Canada web site into Arabic <http://www.saskimmigrationcanada.ca/> about 4500 words
- 8000 words a proposal to develop operations in the Ministry of Foreign Affairs.
- 7500 words for landmine monitor organization.
- Brochure about Sustainable Lifestyles (United Nations Environment Programme) 5000 words.
- Translation: English>Arabic 3750 words Arabic Website Original File Format .ctp and Delivery File Format .ctp for **Compass Languages** www.compasslanguages.com
- Mixed used development name search 4.0 hours for Language inc <http://www.language-inc.org/>
- EN>Arabic proofreading and QMing 5 hours
- EN>Arabic Urgent 2 hours Terms Needed for Ashraf M. Amer Translators Café Master & ProZ Paying Member **Website:** www.TransProofEgypt.com
- Comments on PDF files 5 hours

Contact Me:

- Name: Elsayed Fayed
- Email: elsayed.fayed@gmail.com & yousef.fayed@yahoo.com
- Cellular: 0020187494604
- Seperpay, Tanta, Egypt.
- Call me today and let me show you the high quality. Thank you for visiting my C.V. I look forward to hearing from you soon.
- My profile on proz: <http://www.proz.com/profile/1097905>

They say about my translations:

Blue Board: anitha gomathy <http://www.proz.com/profile/1078520>

- Comment: Elsayed is a natural translator and a very co-operative person, he always delivered a very quick work to me, thanks Elsayed!

Landmine Monitor Report 2009 » Team of voluntary translators

<http://www.lm.icbl.org/index.php/LM/Press-Room/Landmine-Monitor-Media-Kit2/Landmine-Monitor-Report-2009>

- Following Style Guidelines for Translations.
- Prompt fulfillment of administrative requirements of the task.
- Clear communication.
- Meeting agreed upon deadlines/benchmarks.
- Maintaining confidentiality.
- Providing fully translated document in target language of a professional standard.

Outsourcer Mrs Nadia Ayoub <http://www.proz.com/profile/805613>

Madame Nadia said about me "Reliable and accurate".